



BESCHÄFTIGUNG
Eisen und Stahl (EGKS)

EMPLOYMENT
Iron and steel (ECSC)

EMPLOI
Sidérurgie (CECA)

SCHELLBERICHT

RAPID INFORMATION

NOTE RAPIDE

15. November 1984

NOVEMBER 1984

ENTWICKLUNG DER BESCHAEFTIGUNG IN DER EISEN- UND STAHLINDUSTRIE (EGKS)

Schnellmeldung gemaess Entscheidung Nr. 1870/75/EGKS der Kommission vom 17. Juli 1975

- | | |
|--|---|
| A. Belegschaft (Arbeiter, Angestellte, Lehrlinge) | 1 |
| B. Entlassungen von Arbeitern | |
| C. Von Massnahmen zur Einschraenkung der Arbeitszeit betroffene Arbeitnehmer | 2 |
| D. Nicht geleistete Arbeitsstunden | 3 |

NOVEMBER 1984

TRENDS IN EMPLOYMENT IN THE IRON AND STEEL INDUSTRY (ECSC)

Rapid Statistics according to Commission's Decision no. 1870/75/ECSC of 17 July 1975

- | | |
|--|---|
| A. Employees (manual workers, staff, apprentices) | 1 |
| B. Dismissals and redundancies of workers | |
| C. Employees affected by reduction in hours worked | 2 |
| D. Hours worked lost | 3 |

NOVEMBRE 1984

EVOLUTION DE L'EMPLOI DANS L'INDUSTRIE SIDERURGIQUE (CECA)

Statistiques rapides selon Décision de la Commission no. 1870/75/CECA du 17 juillet 1975

- | | |
|--|---|
| A. Effectifs (ouvriers, employés, apprentis) | 1 |
| B. Licenciements d'ouvriers | |
| C. Effectifs touchés par des mesures de réduction de la durée du travail | 2 |
| D. Heures de travail perdues | 3 |

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
 STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
 ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
 STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
 ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
 BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex: Comeur Lu 3423
 B-1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 235.11.11

Dieser Monatsbericht wird erstellt von der Abteilung „Beschäftigung und Erhebung über Arbeitskräfte“

This monthly bulletin was prepared by the division 'Employment and labour force sample survey'.

Ce bulletin mensuel a été élaboré par la division « Emploi et enquêtes Forces de travail ».

Renseignements: Information: Auskünfte:

H.P. ZERN - Tél. 4301-2983

Symbols and abbreviations

T Total
 M Males
 F Females

Ø Average
 : Not available
 • Estimated by Eurostat

p Preliminary
 r Revised
 Σ Sum

Zeichen und Abkürzungen

T Insgesamt
 M Männer
 F Frauen

Ø Durchschnitt
 : Nicht verfügbar
 • Von Eurostat geschätzt

p Vorläufig
 r Revidiert
 Σ Summe

Signes et abréviations

T Total
 M Hommes
 F Femmes

Ø Moyenne
 : Non disponible
 • Estimé par Eurostat

p Provisoire
 r Révisé
 Σ Somme

| | | BR DEUTSCH- LAND | FRANCE | ITALIA | NEDER- LAND | BELGIE BELGIE | LUXEM- BOURG | UNITED- KINGDOM | IRELAND | DANMARK | EUR-9 |
|--|------|--------------------------------------|--------|---|----------------|------------------|-----------------|-------------------------------------|---------|---------|-------|
| | | <u>BELEGSCHAFT</u> | | <u>EMPLOYEES</u> | | | | <u>EFFECTIFS</u> | | x 1 000 | |
| 1980 | | 201 | 114 | 101 | 21 | 47 | 16 | 133 | 0,7 | 2,5 | 636 |
| 1981 | Ø | 192 | 100 | 98 | 21 | 45 | 14 | 96 | 0,6 | 1,9 | 569 |
| 1982 | | 181 | 97 | 94 | 20 | 43 | 13 | 82 | 0,7 | 1,7 | 533 |
| 1983 | | 169 | 93 | 90 | 20 | 40 | 12 | 67 | 0,6 | 1,5 | 494 |
| END OF YEAR/ FIN D'ANNEE/ JAHRESENDE | | | | | | | | | | | |
| 1980 | | 197,4 | 104,9 | 99,5 | 21,0 | 45,2 | 14,9 | 112,1 | 0,5 | 2,2 | 597,9 |
| 1981 | | 186,7 | 97,3 | 95,7 | 20,9 | 44,1 | 13,4 | 88,2 | 0,7 | 1,7 | 548,8 |
| 1982 | | 175,9 | 95,2 | 91,5 | 20,2 | 41,6 | 12,4 | 74,5 | 0,6 | 1,6 | 513,6 |
| 1983 | | 163,7 | 90,7 | 87,1 | 19,2 | 39,6 | 12,9 | 63,7 | 0,7 | 1,6 | 479,2 |
| 1983 | I | 174,2 | 94,6 | 91,9 | 20,2 | 41,0 | 12,0 | 72,1 | 0,6 | 1,4 | 508,1 |
| | II | 173,6 | 94,5 | 91,7 | 20,1 | 40,9 | 12,3 | 71,4 | 0,6 | 1,4 | 506,7 |
| | III | 173,1 | 92,7 | 91,5 | 20,1 | 40,6 | 12,5 | 69,6 | 0,6 | 1,4 | 502,1 |
| | IV | 158,4 | 92,5 | 92,0 | 20,0 | 40,5 | 12,3 | 68,6 | 0,6 | 1,4 | 499,0 |
| | V | 169,8 | 92,5 | 91,8 | 19,7 | 40,5 | 12,4 | 68,1 | 0,6 | 1,5 | 496,8 |
| | VI | 167,8 | 92,9 | 91,3 | 19,9 | 40,5 | 12,0 | 67,0 | 0,6 | 1,5 | 493,4 |
| | VII | 166,6 | 93,2 | 90,7 | 19,5 | 40,4 | 12,5 | 66,5 | 0,6 | 1,5 | 491,5 |
| | VIII | 167,0 | 92,8 | 90,3 | 19,4 | 40,3 | 12,6 | 66,2 | 0,6 | 1,6 | 490,8 |
| | IX | 167,8 | 92,3 | 88,9 | 19,3 | 40,3 | 12,7 | 65,4 | 0,6 | 1,6 | 488,9 |
| | X | 166,2 | 91,4 | 88,4 | 19,3 | 40,2 | 12,7 | 64,8 | 0,6 | 1,6 | 485,2 |
| | XI | 165,5 | 91,2 | 87,4 | 19,3 | 40,1 | 12,8 | 64,3 | 0,6 | 1,6 | 482,8 |
| | XII | 163,7 | 90,7 | 87,1 | 19,2 | 39,6 | 12,9 | 63,7 | 0,7 | 1,6 | 479,2 |
| 1984 | I | 161,7 | 90,1 | 87,2 | 19,1 | 39,4 | 12,6 | 63,6 | 0,7 | 1,6 | 476,0 |
| | II | 161,3 | 89,5 | 86,8 | 18,9 | 39,4 | 12,6 | 63,2 | 0,7 | 1,6 | 473,9 |
| | III | 160,4 | 88,0 | 86,5 | 18,8 | 39,4 | 12,6 | 62,6 | 0,7 | 1,6 | 470,5 |
| | IV | 158,4 | 85,2 | 85,6 | 18,7 | 39,3 | 12,6 | 62,5 | 0,7 | 1,6 | 464,6 |
| | V | 157,3 | 85,1 | 85,7 | 18,6 | 39,3 | 12,6 | 62,0 | 0,7 | 1,6 | 462,9 |
| | VI | 154,9 | 86,3 | 82,5 | 18,6 | 39,0 | 12,7 | 61,8 | 0,7 | 1,6 | 458,1 |
| | VII | 154,5 | 87,1 | 79,9 | 18,6 | 39,1 | 12,7 | 61,8 | 0,7 | 1,6 | 456,0 |
| | VIIp | 154,8 | 86,7 | 77,9 | 18,6 | 38,9 | 12,8 | 61,8 | 0,7 | 1,6 | 453,8 |
| | IXp | 155,9 | 86,4 | 77,7 | 18,6 | 38,2 | 12,8 | 62,1 | 0,7 | 1,6 | 454,0 |
| | Xp | 153,6 | 85,8 | 77,2 | 18,6 | 37,9 | 12,8 | 61,7 | 0,7 | 1,6 | 449,9 |
| | XIp | 153,1 | 85,5 | 76,5 | 18,7 | 37,6 | 12,8 | 61,7 | 0,7 | 1,6 | 448,2 |
| | | <u>ENTLASSUNGEN</u> (Belegschaft) | | <u>DISMISSALS AND REDUNDANCIES</u> (Employees) | | | | <u>LICENCIEMENTS</u> (Effectifs) | | x 1 | |
| 1980 | | 4123 | 1040 | 273 | 310 | 588 | 35 | 39577 | 238 | 212 | 45460 |
| 1981 | | 3904 | 439 | 476 | 256 | 374 | 40 | 13739 | 10 | 353 | 19601 |
| 1982 | M | 2479 | 205 | 197 | 229 | 240 | 20 | 7816 | 1 | 28 | 11215 |
| 1983 | | 2029 | 148 | 284 | 100 | 919 | 31 | 10607 | 1 | 249 | 10607 |
| 1983 | I | 284 | 12 | 11 | 11 | 449 | 2 | 1915 | 0 | 210 | 2894 |
| | II | 142 | 8 | 7 | 9 | 20 | 1 | 447 | 1 | 4 | 639 |
| | III | 145 | 13 | 7 | 20 | 16 | 3 | 956 | 0 | 6 | 1166 |
| | IV | 338 | 10 | 10 | 7 | 11 | 2 | 664 | 0 | 2 | 1044 |
| | V | 197 | 8 | 12 | 6 | 14 | 1 | 336 | 0 | 1 | 575 |
| | VI | 154 | 10 | 5 | 9 | 17 | 3 | 788 | 0 | 3 | 989 |
| | VII | 254 | 9 | 7 | 4 | 18 | 4 | 254 | 0 | 1 | 551 |
| | VIII | 159 | 12 | 8 | 4 | 33 | 2 | 177 | 0 | 3 | 398 |
| | IX | 157 | 20 | 16 | 8 | 18 | 6 | 475 | 0 | 7 | 707 |
| | X | 80 | 25 | 8 | 5 | 18 | 3 | 375 | 0 | 5 | 519 |
| | XI | 56 | 8 | 149 | 12 | 14 | 2 | 313 | 0 | 5 | 559 |
| | XII | 63 | 13 | 44 | 5 | 291 | 2 | 146 | 0 | 2 | 566 |
| 1984 | I | 65 | 14 | 7 | 16 | 123 | 0 | 88 | 1 | 6 | 320 |
| | II | 60 | 15 | 147 | 192 | 15 | 1 | 375 | 0 | 4 | 809 |
| | III | 124 | 6 | 6 | 121 | 17 | 1 | 285 | 0 | 0 | 560 |
| | IV | 86 | 54 | 158 | 77 | 5 | 1 | 164 | 0 | 7 | 558 |
| | V | 51 | 49 | 7 | 83 | 8 | 4 | 355 | 0 | 6 | 563 |
| | VI | 58 | 21 | 4 | 43 | 8 | 0 | 176 | 0 | 4 | 314 |
| | VII | 80 | 17 | 4 | 38 | 19 | 1 | 36 | 0 | 5 | 200 |
| | VIIp | 110 | 12 | 3 | 26 | 251 | 1 | | 10 | 11 | |
| | IXp | 73 | 19 | 3 | 18 | 2 | 0 | | 0 | 13 | |
| | Xp | 64 | 12 | 0 | 15 | 8 | 0 | | 3 | 0 | |
| | XIp | 46 | 5 | 0 | 16 | 12 | 0 | | 16 | 0 | |



| | | BR DEUTSCH- LAND | FRANCE | ITALIA | NEDER- LAND | BELGIQUE BELGIE | LUXEM- BOURG | UNITED KINGDOM | IRELAND | DANMARK | EUR-9 |
|--|-------|----------------------------|--------|--------|--|--------------------|-----------------|-----------------------------|---------|---------|--------|
| | | ENTLASSUNGEN (Arbeiter) | | | DISMISSALS AND REDUNDANCIES (Workers) | | | LICENCIEMENTS (Ouvriers) | | | x 1 |
| | | | | | | | | | | | (a) |
| 1980 | | 3975 | 807 | 252 | : | 564 | 35 | 30866 | 216 | 204 | 36919 |
| 1981 | M | 3647 | 339 | 441 | : | 359 | 35 | 10247 | 5 | 275 | 15348 |
| 1982 | | 2193 | 144 | 182 | : | 223 | 19 | 5926 | 0 | 23 | 8710 |
| 1983 | | 1744 | 100 | 261 | : | 765 | 30 | 4743 | 1 | 223 | 7867 |
| 1983 | I | 215 | 3 | 11 | : | 365 | 2 | 1382 | 0 | 200 | 2178 |
| | II | 130 | 8 | 7 | : | 18 | 1 | 305 | 1 | 0 | 470 |
| | III | 142 | 11 | 6 | : | 13 | 3 | 557 | 0 | 2 | 734 |
| | IV | 282 | 5 | 10 | : | 11 | 2 | 527 | 0 | 1 | 838 |
| | V | 184 | 5 | 10 | : | 11 | - | 204 | 0 | 0 | 414 |
| | VI | 149 | 9 | 5 | : | 16 | 3 | 582 | 0 | 1 | 765 |
| | VII | 171 | 8 | 7 | : | 16 | 4 | 153 | 0 | 0 | 359 |
| | VIII | 152 | 7 | 7 | : | 24 | 2 | 101 | 0 | 2 | 295 |
| | IX | 143 | 14 | 15 | : | 16 | 6 | 326 | 0 | 6 | 526 |
| | X | 70 | 16 | 8 | : | 17 | 3 | 284 | 0 | 4 | 402 |
| | XI | 53 | 5 | 142 | : | 13 | 2 | 237 | 0 | 5 | 457 |
| | XII | 53 | 9 | 33 | : | 245 | 2 | 85 | 0 | 2 | 429 |
| 1984 | I | 59 | 11 | 7 | : | 123 | 0 | 67 | 1 | 6 | 274 |
| | II | 56 | 10 | 129 | : | 14 | 1 | 325 | 0 | 4 | 539 |
| | III | 114 | 5 | 5 | : | 16 | 1 | 201 | 0 | 0 | 342 |
| | IV | 77 | 46 | 127 | : | 10 | 1 | 121 | 0 | 6 | 388 |
| | V | 47 | 38 | 7 | : | 7 | 4 | 299 | 0 | 6 | 408 |
| | VI | 51 | 14 | 4 | : | 7 | 0 | 147 | 0 | 4 | 227 |
| | VII | 73 | 12 | 4 | : | 19 | 1 | 32 | 0 | 5 | 146 |
| | VIIIp | 92 | 10 | 3 | : | 191 | 1 | | 10 | 11 | |
| | IXp | 63 | 13 | 3 | : | 2 | 1 | | 0 | 13 | |
| | Xp | 53 | 7 | 0 | : | 7 | 0 | | 3 | 0 | |
| | XIp | 44 | 4 | 0 | : | 12 | 0 | | 16 | 0 | |
| <div> <div>VON MASSNAHMEN ZUR EINSCHRAENKUNG DER ARBEITSZEIT BETROFFENE ARBEITNEHMER</div> <div>EFFECTIFS TOUCHES PAR DES MESURES DE REDUCTION DE LA DUREE DU TRAVAIL</div> </div> | | | | | | | | | | | |
| EMPLOYEES AFFECTED BY REDUCTION OF HOURS WORKED | | | | | | | | | | | x 1 |
| 1980 | | 6271 | 2824 | 2374 | 2415 | 6274 | 0 | : | 0 | 165 | : |
| 1981 | | 14906 | 8297 | 8142 | 4224 | 8591 | 1590 | : | 0 | 88 | : |
| 1982 | Ø | 38044 | 8014 | 9333 | 5745 | 9270 | 3092 | 7841 | 0 | 405 | 81741 |
| 1983 | | 47073 | 13362 | 18971 | 3496 | 10658 | 2408 | 3102 | 0 | 0 | 99070 |
| 1983 | I | 86362 | 30974 | 22884 | 10896 | 14277 | 3471 | 11823 | 0 | 0 | 180687 |
| | II | 63149 | 37015 | 23901 | 6837 | 15249 | 3104 | 6438 | 0 | 0 | 155693 |
| | III | 60275 | 22468 | 26279 | 5824 | 13384 | 2838 | 5695 | 0 | 0 | 136763 |
| | IV | 45875 | 21844 | 23453 | 5531 | 12962 | 2555 | 2319 | 0 | 0 | 114539 |
| | V | 39558 | 16597 | 16111 | 2504 | 11905 | 2436 | 1186 | 0 | 0 | 90297 |
| | VI | 41261 | 9599 | 18597 | 1900 | 10266 | 2739 | 1119 | 0 | 0 | 85481 |
| | VII | 40266 | 7326 | 14067 | 2400 | 6672 | 2176 | 884 | 0 | 0 | 73791 |
| | VIII | 42246 | 3897 | 11670 | 118 | 7958 | 2087 | 388 | 0 | 0 | 68364 |
| | IX | 44511 | 1641 | 15827 | 1500 | 9724 | 2002 | 361 | 0 | 0 | 75566 |
| | X | 37680 | 2109 | 18052 | 2724 | 9171 | 1987 | 797 | 0 | 0 | 72520 |
| | XI | 32514 | 3479 | 17191 | 655 | 7991 | 1856 | 4640 | 0 | 0 | 68326 |
| | XII | 31176 | 3405 | 19614 | 1065 | 8336 | 1613 | 1575 | 0 | 0 | 66784 |
| 1984 | I | 24624 | 1196 | 18714 | 400 | 7094 | 1396 | 2132 | 0 | 0 | 55556 |
| | II | 15171 | 4832 | 17164 | 270 | 6556 | 1332 | 415 | 0 | 0 | 45740 |
| | III | 20067 | 3710 | 16427 | 320 | 6880 | 1225 | 751 | 0 | 345 | 49725 |
| | IV | 9153 | 859 | 17361 | 0 | 6993 | 1172 | 310 | 0 | 0 | 35848 |
| | V | 6630 | 122 | 14573 | 0 | 6541 | 1094 | 692 | 0 | 0 | 29652 |
| | VI | 6230 | 323 | 13612 | 0 | 5295 | 951 | 695 | 0 | 0 | 27106 |
| | VII | 1695 | 321 | 9318 | 0 | 4376 | 886 | 583 | 0 | 0 | 17179 |
| | VIIIp | 1140 | 310 | 7709 | 0 | 4012 | 806 | 262 | 0 | 0 | 14239 |
| | IXp | 1160 | 453 | 6055 | 0 | 2452 | 736 | | 0 | 0 | |
| | Xp | 2058 | 381 | 7334 | 0 | 2664 | 755 | | 0 | 105 | |
| | XIp | 899 | 393 | 6825 | 0 | 2682 | 742 | | 0 | 0 | |

(a) ohne Niederlande
Pays-Bas exclus
excluding Netherlands



| | BR DEUTSCH- LAND | FRANCE | ITALIA | NEDER- LAND | BELGIQUE BELGIE | LUXEM- BOURG | UNITED KINGDOM | IRELAND | DANMARK | EUR-9 |
|-------------|--|--------|--------|----------------|---------------------------|----------------------------------|-------------------|---------|---------|----------------|
| | <u>NICHT GELEISTETE ARBEITSSTUNDEN</u> | | | | | <u>HEURES DE TRAVAIL PERDUES</u> | | | | |
| | | | | | <u>WORKING HOURS LOST</u> | | | | | <u>x 1 000</u> |
| 1980 | : | : | : | : | 2037 | : | : | : | : | : |
| 1981 | 4033 | 2394 | 6963 | 1296 | 2128 | 2643 | 4871 | 0 | 59 | 25988 |
| 1982 | 16527 | 2081 | 9414 | 2633 | 4858 | 5146 | 2733 | 84 | 167 | 43785 |
| 1983 | 17463 | 3163 | 21738 | 1305 | 4842 | 4009 | 1022 | 0 | 0 | 53542 |
| 1983 | | | | | | | | | | |
| I | 3105 | 558 | 2045 | 419 | 612 | 496 | 449 | 0 | 0 | 7684 |
| II | 1885 | 807 | 2191 | 220 | 707 | 416 | 187 | 0 | 0 | 6413 |
| III | 1748 | 318 | 2444 | 269 | 512 | 438 | 131 | 0 | 0 | 5860 |
| IV | 1261 | 432 | 2089 | 124 | 427 | 374 | 53 | 0 | 0 | 4760 |
| V | 1244 | 354 | 1713 | 81 | 378 | 308 | 30 | 0 | 0 | 4108 |
| VI | 1185 | 130 | 1766 | 56 | 354 | 392 | 29 | 0 | 0 | 3912 |
| VII | 1257 | 186 | 1414 | .8 | 191 | 287 | 18 | 0 | 0 | 3361 |
| VIII | 1351 | 82 | 1236 | 2 | 308 | 238 | 9 | 0 | 0 | 3226 |
| IX | 1347 | 55 | 1551 | 29 | 358 | 301 | 4 | 0 | 0 | 3645 |
| X | 1169 | 56 | 1640 | 60 | 365 | 294 | 18 | 0 | 0 | 3600 |
| XI | 942 | 101 | 1711 | 15 | 279 | 270 | 65 | 0 | 0 | 3395 |
| XII | 969 | 84 | 1938 | 22 | 351 | 195 | 29 | 0 | 0 | 3588 |
| 1984 | | | | | | | | | | |
| I | 767 | 40 | 2074 | 14 | 340 | 200 | 29 | 0 | 0 | 3464 |
| II | 477 | 96 | 1710 | 8 | 225 | 191 | 10 | 0 | 0 | 2717 |
| III | 563 | 66 | 1747 | 10 | 204 | 178 | 14 | 0 | 0 | 2782 |
| IV | 281 | 19 | 1698 | 0 | 141 | 151 | 9 | 0 | 0 | 2300 |
| V | 218 | 3 | 1611 | 0 | 150 | 159 | 15 | 0 | 0 | 2156 |
| VI | 161 | 10 | 1425 | 0 | 107 | 126 | 12 | 0 | 0 | 1841 |
| VII | 72 | 10 | 1134 | 0 | 61 | 116 | 11 | 0 | 0 | 1404 |
| VIIIp | 24 | 10 | 878 | 0 | 123 | 74 | 3 | 0 | 0 | 1112 |
| IXp | 31 | 8 | 638 | 0 | 72 | 97 | | 0 | 0 | |
| Xp | 72 | 15 | 1004 | 0 | 73 | 99 | | 0 | 0 | |
| XIp | 42 | 13 | 882 | 0 | 80 | 98 | | 0 | 0 | |



ERKLÄRUNGEN

1. RECHTSGRUNDLAGE

Die laufende statistische Erhebung über die Entwicklung der Beschäftigung in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) basiert auf der Entscheidung Nr. 1870/75/EGKS der Kommission vom 17. Juli 1975.

2. ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebung richtet sich nur an die Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des EGKS-Vertrages. Bei Unternehmen mit EGKS- und Nicht-EGKS-Erzeugung werden Beschäftigte des Nicht-EGKS-Bereichs ausgeschlossen.

3. DARSTELLUNGSFORM

Die vorläufigen und vorausschauenden Daten der SCHNELLMELDUNG - mit p gekennzeichnet - werden durch die endgültigen Monatsangaben aus den Fragebogen laufend ersetzt.

4. BELEGSCHAFT

Zur Belegschaft zählen alle Arbeitnehmer, die auf den Lohn- und Gehaltslisten der einzelnen Unternehmen stehen und in der dem EGKS-Vertrag unterliegenden Fertigung eingesetzt sind. Erfasst werden Arbeiter, Angestellte und Auszubildende.

5. ENTLASSUNGEN

Entlassungen sind durch den Arbeitgeber ausgesprochene Kündigungen des Arbeitsvertrags. Ein Arbeitnehmer kann wegen wirtschaftlichen Schwierigkeiten des Betriebes, wegen Umstrukturierungsmaßnahmen oder aus persönlichen Gründen entlassen werden.

EXPLANATORY NOTES

1. LEGAL BASIS

The current statistical survey on trends in the iron and steel industry (ECSC) is based on the Commission's Decision no. 1870/75/ECSC of 17 July 1975.

2. SCOPE OF THE SURVEY

The survey covers the iron and steel industry defined in the ECSC Treaty. Where companies are involved both in ECSC Treaty and non-Treaty activities, the employees engaged in non-ECSC departments are excluded.

3. FORM OF PRESENTATION

Provisional and forecasts data in RAPID INFORMATION - indicated by p - are revised when definitive monthly figures become available.

4. EMPLOYEES

Employment is defined as all employees on the books (employment register) of a company who are engaged on ECSC activities. Included are manual workers, staff and apprentices.

5. DISMISSALS AND REDUNDANCIES

Dismissals and redundancies are terminations of contracts of employment by the employer. An employee may be redundant due to adverse economic circumstances of the company, or due to restructuring measures, he may be dismissed due to personal reasons.

NOTES EXPLICATIVES

1. FONDEMENTS JURIDIQUES

L'enquête statistique courante sur l'évolution de l'emploi dans l'industrie sidérurgique (CECA) se fonde sur la décision no. 1870/75/CECA de la Commission du 17 juillet 1975.

2. CHAMP DE L'ENQUETE

L'enquête ne concerne que les industries sidérurgiques au sens du Traité CECA. Pour les entreprises dont les activités sont pour partie couvertes par le traité CECA et pour partie non couverte, l'emploi dans les domaines non CECA est exclu.

3. PRESENTATION

Ces données provisoires et prévisionnelles des INFORMATIONS RAPIDES (notées p) sont remplacées ultérieurement par des données mensuelles définitives du questionnaire.

4. EFFECTIFS

Sont compris dans les effectifs tous les travailleurs qui figurent sur les listes de paye de chaque entreprise et sont impliqués dans les productions relevant du Traité CECA. Ils comprennent ouvriers, employés et apprentis.

5. LICENCIEMENTS

Ils correspondent aux résiliations du contrat de travail du fait de l'employeur. Un travailleur peut être licencié en raison de difficultés économiques de l'entreprise, de mesures de restructuration ou pour des raisons personnelles.



ERKLÄRUNGEN

1. RECHTSGRUNDLAGE

Die laufende statistische Erhebung über die Entwicklung der Beschäftigung in der Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) basiert auf der Entscheidung Nr. 1870/75/EGKS der Kommission vom 17. Juli 1975.

2. ERHEBUNGSBEREICH

Die Erhebung richtet sich nur an die Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des EGKS-Vertrages. Bei Unternehmen mit EGKS- und Nicht-EGKS-Erzeugung werden Beschäftigte des Nicht-EGKS-Bereichs ausgeschlossen.

3. DARSTELLUNGSFORM

Die vorläufigen und vorausschauenden Daten der SCHNELLMELDUNG - mit p gekennzeichnet - werden durch die endgültigen Monatsangaben aus den Fragebogen laufend ersetzt.

4. BELEGSCHAFT

Zur Belegschaft zählen alle Arbeitnehmer, die auf den Lohn- und Gehaltslisten der einzelnen Unternehmen stehen und in der dem EGKS-Vertrag unterliegenden Fertigung eingesetzt sind. Erfasst werden Arbeiter, Angestellte und Auszubildende.

5. ENTLASSUNGEN

Entlassungen sind durch den Arbeitgeber ausgesprochene Kündigungen des Arbeitsvertrags. Ein Arbeitnehmer kann wegen wirtschaftlichen Schwierigkeiten des Betriebes, wegen Umstrukturierungsmaßnahmen oder aus persönlichen Gründen entlassen werden.

EXPLANATORY NOTES

1. LEGAL BASIS

The current statistical survey on trends in the iron and steel industry (ECSC) is based on the Commission's Decision no. 1870/75/ECSC of 17 July 1975.

2. SCOPE OF THE SURVEY

The survey covers the iron and steel industry defined in the ECSC Treaty. Where companies are involved both in ECSC Treaty and non-Treaty activities, the employees engaged in non-ECSC departments are excluded.

3. FORM OF PRESENTATION

Provisional and forecasts data in RAPID INFORMATION - indicated by p - are revised when definitive monthly figures become available.

4. EMPLOYEES

Employment is defined as all employees on the books (employment register) of a company who are engaged on ECSC activities. Included are manual workers, staff and apprentices.

5. DISMISSALS AND REDUNDANCIES

Dismissals and redundancies are terminations of contracts of employment by the employer. An employee may be redundant due to adverse economic circumstances of the company, or due to restructuring measures, he may be dismissed due to personal reasons.

NOTES EXPLICATIVES

1. FONDEMENTS JURIDIQUES

L'enquête statistique courante sur l'évolution de l'emploi dans l'industrie sidérurgique (CECA) se fonde sur la décision no. 1870/75/CECA de la Commission du 17 juillet 1975.

2. CHAMP DE L'ENQUETE

L'enquête ne concerne que les industries sidérurgiques au sens du Traité CECA. Pour les entreprises dont les activités sont pour partie couvertes par le traité CECA et pour partie non couverte, l'emploi dans les domaines non CECA est exclu.

3. PRESENTATION

Ces données provisoires et prévisionnelles des INFORMATIONS RAPIDES (notées p) sont remplacées ultérieurement par des données mensuelles définitives du questionnaire.

4. EFFECTIFS

Sont compris dans les effectifs tous les travailleurs qui figurent sur les listes de paye de chaque entreprise et sont impliqués dans les productions relevant du Traité CECA. Ils comprennent ouvriers, employés et apprentis.

5. LICENCIEMENTS

Ils correspondent aux résiliations du contrat de travail du fait de l'employeur. Un travailleur peut être licencié en raison de difficultés économiques de l'entreprise, de mesures de restructuration ou pour des raisons personnelles.

UUAQ840113AC